



ГОРЬКИЙ
Алексей Максимович
(1868—1936)

„Обогащайте себя знанием
русского языка, читайте больше,
читайте таких мастеров
словесного искусства,
каковы Пушкин, Гоголь,
Лев Толстой, Десков и Чехов“.

ТЕТРАДЬ

для Проверки. А. М. Лебедев.
Расшифр. Ортеней?
учени 1981 класса школы

Расшифровка машинописной
записки, сделанной в 1963,
И. А. Поговиной. Расшифровка И. А. Поговиной

Всучасно

396 нафору

хулл

817

20/11

уфобесна

- Бабушка, а вълните вѣтъ
старые свадьбы?

- Да как же / жосъдѣ / как же
дѣсѣ полнѣ / дѣсѣ полнѣ //
ну вѣтъ рѣнѣ бѣвалѣ нѣ
так как сѣдѣс / там
бѣсѣ адѣн сѣдѣс сѣдѣс /
пѣдѣ запѣдѣ нѣ запѣ-
дѣсѣ так жосѣдѣ / а
пѣдѣ рѣнѣ так / рѣнѣ
вѣдѣ рѣнѣ дѣсѣ радѣдѣ
кѣдѣ трѣдѣ за трѣдѣ /
жосѣ сѣдѣ жосѣдѣ / кѣдѣ
дѣдѣ за трѣдѣ / гаварѣ-
дѣ / вѣтъ там харѣдѣ
дѣдѣ / у их радѣдѣ
харѣдѣ / гаварѣдѣ ува-
жосѣдѣ харѣдѣ / так
вѣтъ жосѣдѣ жосѣдѣ /
а харѣдѣ жосѣдѣ нѣ вѣдѣ /
и нѣ жосѣдѣ / нѣ жосѣдѣ /

Да

2.

да / и рад'ят'ели послуша'ют
 св'ѣд'ѣт'ам / там п'освѣта'ют
 я'н'у / п'арн'у по'ндрѣв'ица / ну!
 з' д'ѣрх'и'н'ѣх' ст'орон'ѣх' пр'ѣх'
 ма'ют рад'ят'ели / да'в'
 ба'гад'ѣт' / ~~ну~~ ^{хорошо} ~~хорошо~~ ^{хорошо} и'м'ѣн'я /
 ка'х - то' ж'ив'ѣи' / ба'гад'ѣт' ми
 б'ѣн'ѣх' / воз'д'ѣт' д'ѣт' а'н'с'ио'
 тр'ѣт' да а'д'ѣт' за / ну
и'то и по'ндрѣв'ица / п'ар'ен'
 х'ар'ѣн'ѣх' / ж'ив'ѣи' х'ар'ѣн'ѣх'
 ба'гад'ѣт' / ну там и / вот
 и' св'ѣд'ѣт' сп'ра'ют / там
 ска'жут / на не'д'ѣл'ѣх' бу
 д'ѣт' ва д'ѣрх'и х'ар'ѣн'ѣх'
 в'ѣд'ѣт' ва д'ѣрх'и х'ар'ѣн'ѣх'
 св'ѣд'ѣт' ва д'ѣрх'и х'ар'ѣн'ѣх'
 д'ѣт' / и вот в'ѣд'ѣт'
 там а'д'ѣт'ѣт' / а' та
 т'ѣм там и'н'ѣ / дн'ѣ
 тр'ѣ за д'ѣт' п'освѣт'
 ж'ан'ѣх' п'освѣт'
 та'д'ѣт'
 н'ѣх' и'н'ѣ ж'ан'
за св'ѣд'ѣт' и'н'ѣ в'ѣд'

в

[illegible]

12
дзўшка - там / П'а тзўшка /
дзўшка цо'о / п'амат'ёнка
п'арав'аяна ч'ёр'ёс п'ац'о /
с кнўт'ам / вот дзўшк'и
пацўт / дзўшка цо'о -
дзўшка цо'о и кн'ац'а
в'ад'о' / т'от кн'ас'
цн'е ман'я / и вот
так ~~в'ан'ерўт~~ и в'ей'ер
цр'ацўт п'ам'е ц'ов'ч
ста'а / вот така'а
свад'ба //

- А как цо'у цо'ирам'и
во в'е'м'е свадо'и?
- Сын'ок / ра'н'и'е и цо'ира'и'
б'я'а н'е'ц'е'а я'а б'я'а
м'ай'в'н'ка'а / у нас б'я'а
в' м'ай'в'а в'ос'ел' ра'б'ят
из'б'а б'я'а / н'о - ц'ор'н'ё'м'у та'н'и -
лас' / н'е' б'я'а т'ру'б'и /
вот така'а т'ой'к'о
б'я'а / вот ц'от' дв'ёр'
вот там т'ой'и'е'е'е'

маме / маме / маме / маме / маме
вот / вот / вот / вот / вот
дв'ёр' / дв'ёр' / дв'ёр' / дв'ёр' / дв'ёр'
штоты / штоты / штоты / штоты / штоты
а тут / а тут / а тут / а тут / а тут
плов'ина / плов'ина / плов'ина / плов'ина / плов'ина
дв'ёр' / дв'ёр' / дв'ёр' / дв'ёр' / дв'ёр'
... / ... / ... / ... / ...
нб - гортнскому / нб - гортнскому / нб - гортнскому / нб - гортнскому / нб - гортнскому

быв / быв / быв / быв / быв
на / на / на / на / на
ноги / ноги / ноги / ноги / ноги
вн'езим / вн'езим / вн'езим / вн'езим / вн'езим
рогты / рогты / рогты / рогты / рогты
смайл / смайл / смайл / смайл / смайл
// // // // //

- Это / Это / Это / Это / Это
были / были / были / были / были
- В / В / В / В / В
этот / этот / этот / этот / этот
вот / вот / вот / вот / вот
откуда / откуда / откуда / откуда / откуда
я / я / я / я / я
маж / маж / маж / маж / маж
малые / малые / малые / малые / малые
было / было / было / было / было
у / у / у / у / у
цорна / цорна / цорна / цорна / цорна
цой // цой // цой // цой // цой

- // // // // //
из / из / из / из / из
какой / какой / какой / какой / какой
вы / вы / вы / вы / вы
деревни? / деревни? / деревни? / деревни? / деревни?
- С / С / С / С / С
этот / этот / этот / этот / этот
все / все / все / все / все
на / на / на / на / на
в / в / в / в / в
царя / царя / царя / царя / царя
маж / маж / маж / маж / маж
рогты / рогты / рогты / рогты / рогты
// // // // //

- // // // // //
все / все / все / все / все
цой / цой / цой / цой / цой
были / были / были / были / были
по / по / по / по / по

черному? Не-а / Не-не / то́лько у нас у акави^{Василья} ~~его~~^{его} ~~есть~~^{есть} боты //

- Да / ~~о~~дно ^имѣ / много
времѣа было ^исчелъ ^итѣ-

самой же глгоху / ну, том /

какому-то на итальянцев

рѣчи старшѣмъ - то сину!

а мыга $\neq$ всем а збогъ и вса

убирай и хвост к сладкой вате

вселил да, при сарѣт

досѣкѣи... наставленъ /

и приёмник и жаро
райтё иё-быв / иё-а / иё-быв /
чуслох-ть тарових иё-быв //
- А что же на ногах носил-
ли?

- III шѣрсти сѣ - сваѣѣ навѣ-
нѣмъ //

А назывались как?

- Шу зүлк'и / вö//

- А как в эту историю
ограбывали?

- Востроум'и и ов'ѣск'и да
и кързвѣ так'и е //

- Imo maxoe kaprybl? ✓
- Kapsye! uere kaptseyn? ✓

- Кързън / ~~и ерс~~ ^{и ерс} / ~~и ерс~~ ^{и ерс} / ~~и ерс~~ ^{и ерс} /
на јѣту / ~~и ерс~~ ^{и ерс} / ~~и ерс~~ ^{и ерс} /
и ерстѣ / а тоѣ кързѣ
~~ради на јѣту~~ / ну вѣт /
на кързѣ / ~~и ерс~~ ^{и ерс} / ~~и ерс~~ ^{и ерс} /
на радѣ / ф прѣлку /
прѣлкѣ - тѣ тѣ у мѣнѣ и
сѣнѣ јѣстѣ на гѣрѣхѣ / нап-
радѣ прѣлку / ~~и ерс~~ ^{и ерс} / ~~и ерс~~ ^{и ерс} /

и ѿтѣк'и ^{дѣла} (скру'т'и и фр'а^{дѣла}н^{дѣла}
атк'ош') и на н'еѿ гук'и
 накрао'иш' фр'ан'иш' /наѿс/
 вот и гук'и /

- А што сие видиш'?

- А?

- ну шерсти?

- ^иеѿ о'тѣ в'аѿи'и / д'ѿанки
 в'аѿи'и / на руц'и д'ѿанки / наѿс-
 ки музук'и в'аѿи'и / а бол'иш'ѣ
 штош' / ^ии'ѣст'и / и тк'и'и пр'ав-
 дѿ / ^{тк'и'и} ~~тк'и'и~~ ^{ваво'} ~~ваво'~~ сук'и / н'ид-
 так'и вот так'ије н'д'ук'и'и'и /
 крас'и'и пр'апу / да тк'и'и //

- А ти ош' видиш'?

- ^иаво'?

- ну гук'и?

- сп'и'ск'и / вот так'ије сп'и'ск'и /
 н'атѿр'е" сп'и'ск'и / а н'ѿтаѿа вот
 так / а н'ѿтѿѿ на ѿн'ѿѿеиш' / и
 д'ѿанк'и / наск'и / фр'о' //

- А што у вас сими раньши?

- Го́ше уб'ирай'и / бои'и р'и́г'и /
 во́йсн'еш' с'е'р'но́й / ру́ка́ми во́йс-
 не́ш' / л'ю́ста в'и́ш' ^{во́н} та́к'и́е ба́бог-
 к'и - ста́я́йшк'и //

- А сколько слов?

- сна́по́р ^зпр'и́н'ят' / вот та́к'и́х /
 да два на́кр'о́еиш' / ну вот / ^па́т'ом
 прасо́жн'ят' / да́к р'и́чу наса́д'ят
 та́к'и́х та́м на́клад'е́н в р'и́г'е /
 э́т'и ^{к'о́з'е'азк'и́ск'и́} ~~к'о́з'е'азк'и́ск'и́~~ на́зывают'и́с'я ра́н'а
 вот ту́дой наса́д'е́иш' по́лны - по́л-
 ны / а р'и́га та́ка́я / как на́ша
 квар'т'и́ра / вот и на́сат'а́еиш' ^{с'е'н'ко́ф}
 по́лну́ю / ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ та́м н'е́ма ба́л'-
 ша́я / на́то́п'иш' / а́и́ та́м в'и-
 сакнут сна́пк'и́ ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ / ^па́т'ом
 пр'и́нес'еиш' та́ку́ю / ка́з'а́сь

вот и ста́ба́еиш' ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ ^{ро́д} /
^{ка́з'а́сь} ~~ка́з'а́сь~~ / до о́сень / ^па́т'ом ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ ^{ро́д} ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ ^{ро́д}
 пр'и́в'яз'и та́к'и́е ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ ^{ро́д} ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ ^{ро́д}
 и на́ст'е́иш' ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ ^{ро́д} ^{и́с'т'ой'и́ш'} ~~с'е'н'ко́ф~~ ^{ро́д}

т'иш / св'яш ~~иш~~ // саому др'у

- Всю саому?

- ~~др'у~~ / А п'атом ~~з'у~~ / з'орна
апацут / др'о / как р'игу улаамо-

т'иш / ^ф / к'у / воів'идут и х'е
уб'ирајут / в эту к'еи'

- В эту к'еи'?

- В эту / в эту //

- А пишешу ели?

- Фан'шв-тв' ? // к'ет / дог'ен'ка / н'е
с'ејаш'и пишешу //

- А л'ен?

- Л'он ? // Л'он с'ејаш'и / л'он с'ејаш'и
д'а'а саб'а //

- А как его уб'ираш'и

- Фан'шв-тв' н'е было / г'ауд'аретбу
н'е" з'давал'и н'ицаво / н'е-а / а

так уб'ираш'и // нас'ејаш'и там
д'а'а саб'а так / н'ат'агајеш'и

вот так / сканоі н'ат'агајеш'и /
св'яш ~~иш~~ / п'атом такује р'адаш'
н'ат'агајеш'и / св'яш ~~иш~~

х'и бой'и / востроу'и / галёор'и
абр'ён'и / с'ём'ен'и / абр'ён'и
и нав'ёзут та'и / там ^{сво'е} ~~ду'и~~
народу / та'и / вот с'ём'и / ра'и
т'и'и / нав'ёзут / и то'и / а'и
с'ём'ен'и - т'и / вот ^{с'ём'и} / ~~п'и~~
вот и т'и / не прив'и'и / а'и
мал'и'и / в'и'и / с'ём'ен'и /
а л'и / мал'и'и / вот в'и'и
св'и'и / там ~~уба'и~~ / ~~к'и~~
то'и / а'и / не рас'и'и / к'и
уба'и / л'и / там / л'и
нет / не'и / две л'и / а'и
в'и'и / а'и / т'и / и раз'и
зут на л'и / ж'и / сна'и /
и вот так / р'и'и / раст'и'и /
как / л'и / и вот
д'и / л'и'и / л'и'и / л'и'и
в'и'и / а'и'и / так / д'и
в'и'и / л'и'и / и уб'и'и / да
в'и'и / л'и'и / да / и в'и'и /
то'и / так / л'и'и / ст'и'и / та-

14.

наш'евъ крајушкѣ / въ амнаѣт'
 пѣхар'евъ ѣтъ // Тутъ на абушкѣ
 стѣранѣи бѣи пѣхар'ѣи / и др
 хѣпнѣвъ сваѣ бѣнѣка / и др
 хѣпнѣвъ евъ кѣмѣи / и др'ѣ /
 вотъ какъ онъ пѣиѣи / и др'ѣ /
 др'ѣ / др'ѣ / сапѣокъ-сапѣокъ / и
 др'ѣ # за кѣп'екн'ѣва.

пѣпнѣва.

Цѣпнѣва.

[Определение]

И. А. Тонков.

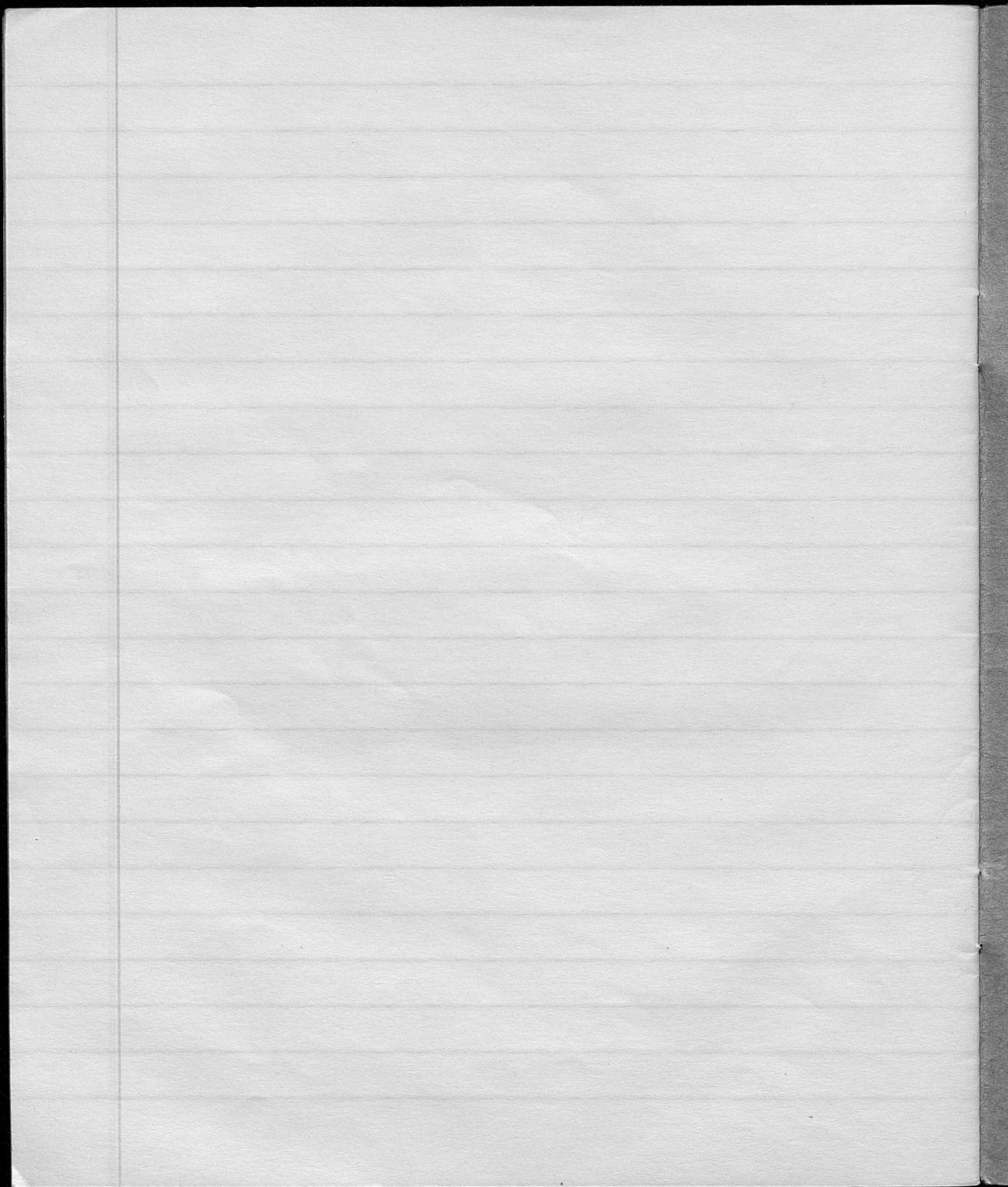
Иск. Ю. Толбизов, 1963

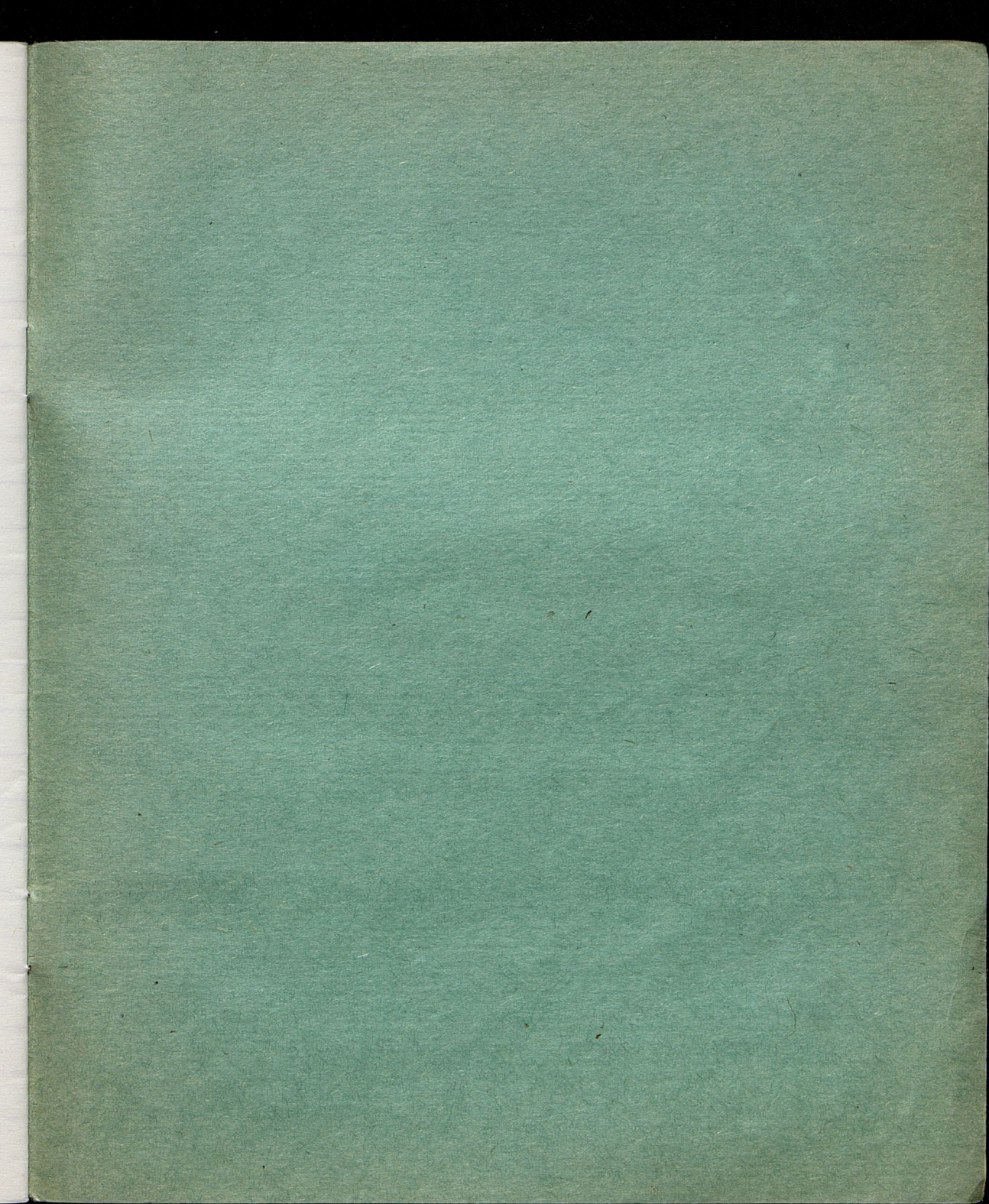
XII, с. I.

)

all

3







Арт 5001 цена 2 коп. 12 листов
ГОСТ 12063-75